



An Essential Utilities Company

## Encuesta a clientes sobre el plomo y el cobre

Para cumplir con las normativas de la Comisión de Servicios Públicos de Pensilvania (PAPUC), el Departamento de Protección Ambiental de Pensilvania (PADEP) y la Agencia de Protección Ambiental (EPA), Aqua está realizando una encuesta en todo el sistema para identificar los materiales utilizados en las tuberías de servicio de agua de los clientes.

Su participación es importante. Llevar a cabo esta encuesta nos ayudará a elaborar un inventario preciso y a respaldar nuestro compromiso de eliminar todo el plomo del sistema de agua potable.

Si tiene alguna pregunta, necesita ayuda o prefiere concertar una cita para que inspeccionemos su línea de servicio, póngase en contacto con nuestro centro de llamadas llamando al teléfono **1-(866) 756-2782**, en horario de lunes a viernes de 8:00 a.m. a 6:00 p.m.



Para ahorrar tiempo, también puede contestar la encuesta en línea en **AquaLeadSurvey.com** o utilizando el código QR que se proporciona. (Si contesta la encuesta en línea, puede reciclar este material).

Nombre:

Apellido:

Teléfono:

Año de construcción   
de la vivienda:

Si lo sabe, ¿de qué tipo de material es la tubería de servicio que llega a su vivienda? Por favor, proporcione una foto para su verificación por correo electrónico a [LeadSurvey@erm.com](mailto:LeadSurvey@erm.com) o envíela por correo postal junto con esta encuesta. Consulte las instrucciones que se incluyen para identificar las tuberías.

Plomo

Cobre

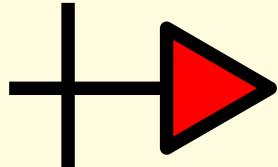
Plástico o PVC o PEX

Galvanizada

\*Si es otra o no es conocida, por favor LLAME al 1-(866) 756-2782 para verificar.



Consulte la página siguiente para ver las instrucciones de identificación



Por favor, devuelva la encuesta completa en el sobre adjunto con su dirección a ERM c/o Rob DeJesse, AQUA Pennsylvania  
PO Box 950  
Lansdale, PA 19446-9802

[from image on left hand side in the tan color call out box above with possible pipe materials]	
Possible Pipe Materials	Posibles materiales de las tuberías
Lead	Plomo
Copper	Cobre
Galvanized Steel	Acero galvanizado
Plastic	Plástico

[from image in center of the tan color call out box above with diagram of water meter]	
Lead is dull, very soft, and will turn a shiny silver color when scratched.	El plomo es opaco, muy blando, y se ve de color plateado brillante cuando se raya.
TO HOME	A LA VIVIENDA
WATER METER	MEDIDOR DE AGUA
FROM STREET	DE LA CALLE
Magnets will ONLY stick to steel. They will NOT stick to lead or copper	Los imanes ÚNICAMENTE se pegan al acero. NO se pegan al plomo ni al cobre.

Para acceder al documento traducido al español, visite el sitio web de Aqua en <https://www.aquawater.com/aqua-pa-lead-spanish.php>

如果需要查看本文件的中文简体字译本, 请访问 Aqua 网站 : <https://www.aquawater.com/aqua-pa-lead-chinese.php>

Die deutsche Übersetzung dieses Dokuments finden Sie auf der Website von Aqua unter <https://www.aquawater.com/aqua-pa-lead-german.php>

## Cómo identificar los materiales de las líneas de servicio y tuberías de agua en su casa



### Paso 1: Encuentre su servicio de agua

Su servicio de agua se encuentra normalmente en el interior de su sótano, semisótano o garaje, en el lado más cercano a la calle. Suele estar justo antes de su medidor de agua.



### Paso 2: Pruebe el material de servicio

Usted le hará la prueba a la primera pieza de tubería que entra en su vivienda. Es posible que entre por la pared o por el suelo.

- Si es de metal, raspe ligeramente la tubería con un destornillador o una moneda
- Coloque un imán fuerte sobre la tubería

### Paso 3: Identifique la tubería de servicio

	<u>Copper</u>	<u>Lead</u>	<u>Galvanized</u>	<u>Plastic</u>
<b>Appearance</b>	New: Copper Color	Dull Grey, Bendable; Often Curved with a Bulb	Dark Grey, Straight Ridged Pipe	Varies in Color; Typically Black, White, or Blue
	Old: Brown, with Possible Green or Blue Corrosion			
<b>Scratch Test</b>	Copper Colored, Like a Penny	Easy to Scratch, Shiny Silver	Hard to Scratch, Dull Grey	Not Applicable
<b>Magnet Test</b>	Does not Stick	Does not Stick	Magnetic	Does not Stick
<b>Threads</b>	Unlikely	None	Yes	None

**Si no puede identificar el material de su línea de servicio, llame al 1-(866) 756-2782 para recibir asistencia o programar una cita de inspección.**

[text from chart above]

	<b>Cobre</b>	<b>Pbomo</b>	<b>Galvanizada</b>	<b>Plástico</b>
<b>Apariencia</b>	<b>Nueva:</b> Color cobre ----- <b>Vieja:</b> Marrón, con posible corrosión verde o azul	Gris opaco, se puede doblar; a menudo curvada con un bulbo	Gris oscuro, tubo recto estriado	Color variable; normalmente negro, blanco o azul
<b>Prueba de rayado</b>	Color cobre, como un penique	Fácil de rayar, plateado brillante	Difícil de rayar, gris opaco	No aplicable
<b>Prueba con imán</b>	No se pega	No se pega	Magnético	No se pega
<b>Roscas</b>	Poco probable	Ninguna	Sí	Ninguna